



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2012
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Сорок шестая сессия
Вена, 8-26 июля 2013 года**

Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее сорок второй сессии

(Вена, 26-30 ноября 2012 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-4	3
II. Организация работы сессии	5-11	3
III. Ход обсуждения и принятые решения	12	5
IV. Толкование и применение отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов	13-65	5
A. Цель и происхождение Типового закона	16	6
B. Цель Руководства по принятию и толкованию	17	6
C. Основные характерные черты Типового закона	18-21	6
D. Постатейные замечания	22-65	7
V. Обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности ...	66-93	15
A. Цели законодательных положений	67-69	15
B. Содержание законодательных положений	70-90	16
C. Комментарий	91	21
D. Вопросы, касающиеся директоров членов предпринимательских групп	92	22

V.12-57922 (R) 140113 180113



Просьба отправить на вторичную переработку



Е.	Трансграничные вопросы	93	22
VI.	Распространение текстов среди государств для представления замечаний ..	94	22
VII.	Несостоятельность крупных финансовых институтов со сложной структурой	95-96	22
VIII.	Техническая помощь и сотрудничество	97-98	23

I. Введение

1. На сорок третьей сессии в 2010 году Комиссии был представлен ряд предложений в отношении будущей работы в области законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.93 и Add.1-6 и A/CN.9/582/Add.6). Эти предложения были рассмотрены на тридцать восьмой сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) (см. A/CN.9/691, пункты 99-107), которая рекомендовала Комиссии возможные темы работы (A/CN.9/691, пункт 104). После завершения этой сессии Рабочей группе V был представлен еще один документ (A/CN.9/709), в котором дополнено предложение Швейцарии, изложенное в документе A/CN.9/WG.V/WP.93/Add.5.

2. После обсуждения Комиссия одобрила рекомендацию Рабочей группы V о начале работы по двум в равной степени актуальным темам о несостоятельности: а) толкование и применение отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов, и б) обязанности и ответственность директоров в случае несостоятельности и в ситуациях, предшествующих несостоятельности, а также по теме с) судебные материалы, касающиеся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. На своей сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссия завершила разработку и приняла документ "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики".

3. На своей тридцать девятой сессии в 2010 году Рабочая группа V приступила к обсуждению этих трех тем на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.V/WP.95 и Add.1 и A/CN.9/WG.V/WP.96). Решения и заключения Рабочей группы изложены в документе A/CN.9/715. Рабочая группа продолжила обсуждение тем (а) и (б) на своей сороковой сессии в 2011 году на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.V/WP.99, 100 и 101), и на своей сорок первой сессии в 2012 году на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.V/WP.103 и Add.1, 104 и 105).

4. На своей сорок третьей сессии в июне 2010 года Комиссия рассмотрела предложение о подготовке исследования по вопросу о целесообразности разработки международно-правового документа, касающегося урегулирования трансграничной несостоятельности крупных и сложных по структуре финансовых учреждений (A/CN.9/WG.V/WP.93/Add.5 и A/CN.9/709, пункт 5). Было решено, что Секретариат подготовит подробный доклад по всем или некоторым вопросам, изложенным в этом предложении.

II. Организация работы сессии

5. Рабочая группа V, в состав которой входят все государства – члены Комиссии, провела свою сорок вторую сессию в Вене 26-30 ноября 2012 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Рабочей группы: Австрия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Израиль, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Мексика, Нигерия, Норвегия,

Пакистан, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Беларусь, Бельгия, Гватемала, Дания, Доминиканская Республика, Индонезия, Катар, Кипр, Литва, Мадагаскар, Польша, Словения и Швейцария.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от Европейского союза.

8. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *организации системы Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ);

б) *приглашенные межправительственные организации*: Исламский банк развития (ИБР);

в) *приглашенные международные неправительственные организации*: Американская ассоциация адвокатов (ААА), Аналитическая группа по вопросам несостоятельности и ее предотвращения (ГРИП 21), Ассоциация адвокатов штата Нью-Йорк, Ассоциация практических работников по вопросам спасения предприятий и несостоятельности Нигерии (АПРСН), Европейская ассоциация студентов-юристов (ЕАСЮ), Институт европейского права (ИЕП), Межамериканская федерация юристов (МФЮ), Международная ассоциация юристов (МАЮ), Международная ассоциация ИНСОЛ (ИНСОЛ), Международная ассоциация по свопам и производным финансовым инструментам (МАСПФИ), Международная ассоциация страхования кредитов и поручительства (МАСКП), Международная конфедерация женщин по вопросам несостоятельности и реструктуризации (МКЖНР), Международный институт по вопросам несостоятельности (МИН) и Международный союз адвокатов (МСА).

9. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Визит Визитсора-Ат (Таиланд)

Докладчик: г-н Карлос Лоренсо Кодас Савала (Парагвай)

10. Рабочей группе были представлены следующие документы:

а) аннотированная предварительная повестка дня (A/CN.9/WG.V/WP.106);

б) записка Секретариата о толковании и применении отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов (A/CN.9/WG.V/WP.107);

в) записка Секретариата об обязанностях руководителей в период, предшествующий несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.108);

г) записка Секретариата о несостоятельности крупных финансовых институтов со сложной структурой (A/CN.9/WG.V/WP.109);

е) записка о технической помощи и техническом сотрудничестве (A/CN.9/WG.V/WP.110).

11. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Рассмотрение тем: а) толкование и применение отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов; б) обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности; и с) несостоятельность крупных финансовых институтов со сложной структурой
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

III. Ход обсуждения и принятые решения

12. Рабочая группа провела обсуждения по темам: а) представление рекомендаций относительно толкования и применения отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов; б) обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности, с) несостоятельность крупных финансовых институтов со сложной структурой, – на основе документов A/CN.9/WG.V/WP.107, A/CN.9/WG.V/WP.108 и A/CN.9/WG.V/WP.109. Рабочая группа обсудила также вопросы, касающиеся технической помощи и технического сотрудничества в области законодательства о несостоятельности, на основе документа A/CN.9/WG.V/WP.110. Ход обсуждений в Рабочей группе и принятые ею решения по этим темам отражены ниже.

IV. Толкование и применение отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов

13. Рабочая группа начала свою сессию с обсуждения двух затронутых Комиссией на ее сорок пятой сессии вопросов, о том, охватывает ли мандат Рабочей группы в отношении центра основных интересов те вопросы, которые касаются предпринимательских групп, и если охватывает, то когда Рабочей группе следует рассмотреть эту тему. В отношении охвата мандата по изучению вопроса о центре основных интересов Рабочая группа отметила важность рассмотрения данного вопроса применительно к предпринимательским группам, поскольку основная коммерческая деятельность осуществляется в настоящее время через предпринимательские

группы. Рабочая группа также напомнила об описании своего мандата, содержащемся в пункте 10 документа A/CN.9/WG.V/WP.107, и отметила, что в своей первоначальной формулировке этот мандат также предполагал изучение вопроса о центре основных интересов в контексте предпринимательских групп. Рабочая группа рекомендовала Комиссии подтвердить мнение Рабочей группы о том, что мандат Рабочей группы по изучению вопроса о центре основных интересов в том виде, в каком он был изначально одобрен, охватывал тему центра основных интересов в контексте предпринимательских групп.

14. Что касается сроков такого рассмотрения, то Рабочей группой было достигнуто согласие в отношении того, что эту тему следует рассмотреть после обсуждения предложенных изменений к Руководству по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов отдельных должников.

15. Затем Рабочая группа приступила к обсуждению предложенных проектов изменений к Руководству по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, которые содержатся в документе A/CN.9/WG.V/WP.107.

A. Цель и происхождение Типового закона

16. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 3 и 3А и изменения к сноскам к пунктам 4-8 в их нынешних формулировках.

B. Цель Руководства по принятию и толкованию

17. Содержание пункта 9 было одобрено в его нынешней формулировке.

C. Основные характерные черты Типового закона

1. Доступ

18. Рабочая группа согласилась с тем, что первые три предложения пункта 49В необходимо изменить путем включения слов "в равной степени" между словом "касаются" и словом "внутренних" в первом предложении и слов "в отношении внешних просьб" и "в отношении внутренних просьб" в начале соответственно второго и третьего предложений и изложить этот пункт следующим образом: "Положения о доступе касаются в равной степени внутренних и внешних аспектов трансграничной несостоятельности. В отношении внешних просьб лицо или учреждение, управляющее реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законом государства, принимающего Типовой закон (именуемые управляющим в деле о несостоятельности), уполномочено совершать действия в иностранном государстве (статья 5) от имени местного производства. В отношении внутренних просьб иностранный представитель имеет право непосредственного доступа к судам в принимающем Закон государстве (статья 9); ...".

2. Признание

19. Рабочая группа решила исключить слова "в частности" в третьем предложении пункта 37А и заменить слова "как нечто само собой разумеющееся" словами "без какого-либо дополнительного требования" в предпоследнем предложении этого же пункта. В остальном содержание пункта 37А было принято в его нынешней формулировке. Пункт 37В был изменен путем включения в конце пункта дополнительного предложения о том, что исключение, связанное со ссылкой на публичный порядок, следует использовать в ограниченных случаях и что различия в схемах несостоятельности сами по себе не оправдывают вывода о том, что приведение в исполнение законов одного государства нарушает публичный порядок другого государства.

20. Рабочая группа одобрила пункты 37С, Е и F в их нынешних формулировках.

3. Сотрудничество и координация

21. Рабочая группа одобрила пункты 33В и 33Е в их нынешних формулировках.

D. Постатейные замечания

Глава I. Общие положения

Статьи 1-8

Статья 1. Сфера применения

22. Пункт 65 был принят в его нынешней формулировке.

Статья 2. Определения

23. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 68, 23А и 23А бис в их нынешних формулировках.

Подпункты (a) и (b)

24. Рабочая группа одобрила пункты 23В, 23С, 24G и 31 в их нынешних формулировках.

Подпункты (c)-(f)

25. Рабочая группа одобрила пункт 73 в его нынешней формулировке; согласилась включить слова "для суда" в предпоследнее предложение пункта 73А, чтобы соответствующая фраза звучала как "другого приемлемого для суда доказательства"; и одобрила пункты 74 и 75В в их нынешних формулировках.

Статьи 3, 5 и 8

26. Рабочая группа одобрила пункты 78, 84 и 91 в их нынешних формулировках.

Глава II. Доступ иностранных представителей и кредиторов к судам в настоящем государстве

Статьи 10-12

27. Рабочая группа одобрила пункты 96, 98, 100, 101 и 102 в их нынешних формулировках.

Глава III. Признание иностранного производства и судебная помощь

Статьи 15-24

Статья 15. Ходатайство о признании иностранного производства

28. Рабочая группа одобрила пункты 119 и 120 в их нынешних формулировках.

Статья 16. Презумпции, касающиеся признания

Пункт 1

29. Было высказано мнение о том, что два последних предложения пункта 122В не в полной мере согласуются с первым предложением этого пункта, в котором возбудившие производство суды поощряются включать в свои постановления информацию для облегчения признания. Было предложено исключить эти два последние предложения пункта, с тем чтобы сделать его более ясным. Вместе с тем Рабочая группа согласилась с тем, что ее намерение заключается в том, чтобы не допустить возникновения потенциальной проблемы, связанной с тем, что возбудивший производство суд может прийти к выводам, которые выходят за рамки необходимого и которые впоследствии могут ненадлежащим образом повлиять на решения, которые должны быть самостоятельно вынесены запрашиваемым судом. К Секретариату была обращена просьба подготовить пересмотренный текст пункта 122В в целях преодоления любой возможной несогласованности при одновременном сохранении намерения Рабочей группы.

30. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст пункта 122В:

"122В. Следует всячески поощрять включение этой информации в постановления, выносимые судом, возбуждающим иностранное производство, для того чтобы облегчить задачу признания в соответствующих случаях, хотя при этом следует избегать вынесения определений по вопросам, решение которых входит в функции запрашиваемого суда, в частности по вопросам, касающимся местонахождения центра основных интересов или квалификации иностранного производства в качестве основного или неосновного*. Как будет отмечено ниже, эти постановления или решения не имеют обязательной силы для запрашиваемого суда в принимающем Типовой закон государстве, который должен лишь независимо установить факт

выполнения требований статьи 2 (более подробно этот вопрос рассматривается в пунктах 124В-124С ниже).

* За исключением случаев, когда от местонахождения центра основных интересов или наличия предприятия зависит решение о юрисдикции".

31. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что пересмотренный текст, хотя и отражает предшествующие обсуждения в Рабочей группе, может восприниматься как неуместно требующий от суда, возбудившего производство, подспудно согласовывать свои постановления с запрашивающим судом и как направленный на ограничение возможностей суда, возбудившего производство, решать вопросы, которые он, возможно, сочтет необходимым рассмотреть. Вместе с тем было признано, что соответствующее предупреждающее примечание можно с пользой включить в Руководство по принятию и толкованию, поскольку судьи часто консультируются как с этим Руководством, так и с Руководством для законодательных органов. Кроме того, было достигнуто согласие в отношении того, что данная информация должна касаться в первую очередь иностранного производства и иностранного представителя, о которых говорится в статье 16 (1) Типового закона.

32. После обсуждения пункт 122В был согласован в следующей редакции:

"122В. Облегчению задачи признания в соответствующих случаях может способствовать включение в постановления, выносимые судом, возбуждающим иностранное производство, информации, которая относится к характеру иностранного производства и иностранному представителю, как это определено в статье 2. Эти постановления или решения не имеют обязательной силы для запрашиваемого суда в принимающем Типовой закон государстве, который должен независимо удостовериться в выполнении требований статьи 2 (более подробно этот вопрос рассматривается в пунктах 124В-124С ниже)".

Пункт 3

33. Рабочая группа одобрила содержание пункта 123А в его нынешней формулировке.

34. Рабочая группа одобрила содержание пункта 123В со следующим изменением: исключить слово "часто" в начале второго предложения и включить слова "и в этой ситуации" перед словами "никаких вопросов в связи".

35. Рабочая группа согласилась с рекомендацией в сноске 6 документа A/CN.9/WG.V/WP.107 о том, что слово "доказательства" в первом предложении пункта 123С следует исключить и заменить словами "убедить суд в отношении". Пункт 123С был одобрен с предложенным изменением.

Центр основных интересов

36. Рабочая группа высказалась в пользу сохранения варианта 2 пункта 123D со следующими изменениями: а) поместить в сноску третье предложение, касающееся Постановления ЕС¹; и б) включить третье и четвертое

¹ Постановление Европейского совета (ЕС) о производстве по делам о несостоятельности № 1346/2000 от 29 мая 2000 года.

предложения из варианта 1 пункта 123E. Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный вариант пункта для дальнейшего рассмотрения.

37. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст пункта 123D:

"123D. Понятие центра основных интересов должника имеет основополагающее значение для функционирования Типового закона*. Типовой закон признает за производством, открытым в таком месте, более высокий статус и, что является более важным, предусматривает автоматическое предоставление судебной помощи. Важнейшие характерные признаки центра основных интересов должника соответствуют тем характерным признакам, которые позволят лицам, осуществляющим операции с должником (особенно кредиторам), установить то место, в котором, по всей вероятности, будет открыто производство по делу о несостоятельности должника. Как уже отмечалось, в Типовом законе устанавливается презумпция о том, что место регистрации является тем местом, которое отвечает этим характерным признакам. Однако на деле местонахождение центра основных интересов должника может не совпадать с местом его регистрации, и в Типовом законе предусмотрено опровержение этой презумпции в тех случаях, когда центр основных интересов находится в ином месте, нежели место регистрации. Если место регистрации не является центром основных интересов должника, то центр основных интересов определяется с помощью других факторов, которые указывают лицам, осуществляющим операции с должником (особенно кредиторам), установить, где находится центр основных интересов. В силу этого важно учитывать те факторы, которые независимо от других соображений указывают на то, что какое-то конкретное государство является центром основных интересов должника.

* Как отмечается в пункте 31А, понятие центра основных интересов лежит в основе Постановления ЕС".

38. После обсуждения пересмотренного текста Рабочая группа одобрила содержание пункта 123D со следующими изменениями: а) заменить в третьем предложении английского текста формулировку "the debtor is likely to commence insolvency proceedings" формулировкой "insolvency proceedings concerning the debtor are likely to commence"; и б) заменить в начале шестого предложения формулировку "если место регистрации не является центром основных интересов должника" формулировкой "если не ясно, что место регистрации должника является центром его основных интересов".

Факторы, связанные с определением центра основных интересов

39. После обсуждения Рабочая группа решила сохранить в пункте 123F факторы (а) и (б), поскольку они являются более важными и представляют собой основные факторы, касающиеся определения центра основных интересов. Было также достигнуто согласие о том, что основная цель фактора (а) должна заключаться в удостоверении для кредиторов, поскольку они представляют самую значительную группу участников, и что следует исключить слова "третьими сторонами". При рассмотрении фактора (б) было решено, что определение места нахождения должно основываться на месте нахождения центральной администрации должника и что следует

исключить слова "или операции" и слово "руководство". В отношении фактора (с) Рабочая группа пришла к согласию о том, что, хотя этот фактор менее важен, чем факторы (а) и (b), его следует сохранить как потенциально полезный фактор определения ЦОИ и, вместо исключения, упомянуть его в пункте 123I.

40. Рабочая группа согласилась также с тем, что пункт 123I не предназначен служить исчерпывающим перечнем, что порядок перечисления в этом пункте факторов не указывает на какую-либо конкретную значимость или вес этих факторов и что в первой строке пункта 123I следует упомянуть об "основных" факторах.

41. Был обсужден вопрос об уместной последовательности пунктов 123F, G и I. С учетом решений, принятых в отношении факторов в пунктах 123F и I, к Секретариату была обращена просьба рассмотреть любые последовательные исключения в пункте 123G и его расположение в тексте.

42. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст пункта 123F, содержание которого было одобрено Рабочей группой:

"123F. В большинстве случаев нижеперечисленные основные факторы, рассматриваемые в совокупности, будут, как представляется, указывать на то, является ли место, в котором открыто производство, центром основных интересов должника. Речь идет о следующих факторах: а) местонахождение может быть легко установлено кредиторами и б) местонахождение является тем местом, в котором осуществляется центральное управление должника".

43. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст пунктов 123G и 123I:

"123G. Нередко эти факторы будут указывать на одну правовую систему в качестве центра основных интересов. Однако в ряде случаев эти факторы могут вступать друг с другом в противоречие, что потребует более тщательного изучения фактических обстоятельств. В подобных случаях для объективного определения местонахождения центра основных интересов должника суду требуется изучить фактические обстоятельства дела и проанализировать соответствующие факторы. Во всех случаях решение должно приниматься на комплексной основе и быть направленным на установление того, что место осуществления иностранного производства действительно соответствует месту фактического нахождения центра основных интересов должника.

123I. Если приведенные выше основные факторы не дают готового ответа относительно центра основных интересов должника, можно рассмотреть и ряд других факторов, имеющих отношение к предпринимательской деятельности должника. Суду, возможно, потребуется признать за тем или иным фактором больший или меньший вес в зависимости от обстоятельств конкретного дела. К таким дополнительным факторам относятся: [...]. Порядок перечисления данных факторов никоим образом не указывает на их приоритетность или удельный вес, а сам перечень не является исчерпывающим; суд может принять во внимание и другие факторы, которые, по его мнению, имеют отношение к делу".

44. Было отмечено, что после одобрения пересмотренного текста пункта 123F требуется внести соответствующие изменения в пункты 123G и 123I с учетом того, что теперь в пункте 123F упоминается только о двух факторах. Было достигнуто согласие о том, что при внесении таких изменений следует уделить должное внимание сохранению комплексного характера анализа факторов. Рабочая группа решила изменить пункты 123G и 123I следующим образом:

"123G. Если приведенные выше основные факторы не дают готового ответа относительно центра основных интересов должника, можно рассмотреть и ряд других факторов, имеющих отношение к предпринимательской деятельности должника. Суду, возможно, потребуются признать за тем или иным фактором больший или меньший вес в зависимости от обстоятельств конкретного дела. Однако во всех случаях решение должно приниматься на комплексной основе и быть направленным на установление того, что место осуществления иностранного производства действительно соответствует месту фактического нахождения центра основных интересов должника.

123I. Изложенный ниже порядок перечисления дополнительных факторов никоим образом не указывает на их приоритетность или удельный вес, а сам перечень не является исчерпывающим; суд может принять во внимание и другие факторы, которые, по его мнению, имеют отношение к делу. К таким дополнительным факторам относятся: [...]"

Перемещение центра основных интересов

45. Рабочая группа согласилась с тем, что пункты 123K и L можно упростить в целях отражения идеи о том, что центр основных интересов должника (в отличие от места его регистрации) может перемещаться; что в случае его перемещения непосредственно перед открытием производства по делу о несостоятельности установление факторов, рассматриваемых в пункте 123F, может быть сопряжено с дополнительными трудностями; и что суду следует внимательнее изучать эти факторы, относящиеся к должнику, находящемуся в таком положении, для принятия надлежащего решения в отношении признания. Было также достигнуто согласие о том, что перемещение ЦОИ должника не должно служить основанием для предположения о мошенничестве. Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный вариант пунктов для дальнейшего рассмотрения.

46. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст пункта 123K:

"123K. Известны случаи, когда должник перемещал центр своих основных интересов непосредственно перед открытием производства по делу о несостоятельности, а в некоторых случаях даже в период между временем подачи ходатайства о возбуждении дела и временем его фактического открытия. Иногда такой шаг преследовал цель предоставить должнику доступ к процедурам несостоятельности, например реорганизации, которые в большей степени отвечали его потребностям, чем процедуры, предусмотренные законодательством его бывшего центра основных интересов. В других примерах перемещение места регистрации (или обычного места жительства) имело целью помешать исполнению законных ожиданий кредиторов и третьих сторон или предпринималось в результате неправомерного использования внутренней конфиденциальной

информации либо в результате искаженной субъективной мотивации. Как правило, при наличии доказательств перемещения центра основных интересов непосредственно перед открытием иностранного производства желательно, чтобы запрашиваемый суд, принимая решение о признании этого производства, тщательно изучал факторы, указанные в пункте [...] выше, и принимал во внимание более широкий круг обстоятельств, имеющих отношение к должнику. Следует особо отметить, что в случае перемещения центра основных интересов непосредственно перед открытием производства критерий, предусматривающий легкость установления третьими сторонами местонахождения центра основных интересов, может оказаться существенно более сложным".

47. После обсуждения Рабочая группа согласилась с тем, что формулировку в первом предложении "известны случаи, когда должник перемещал центр своих основных интересов" следует заменить формулировкой "перемещение центра основных интересов должника может иметь место до открытия производства по делу о несостоятельности; в некоторых случаях" и что слова "как правило," в начале предпоследнего предложения следует исключить. Рабочая группа не достигла согласия о том, следует ли включать в пункт 123K второе и третье предложения: одни участники сочли, что приведенные в этих предложениях примеры полезны для демонстрации двух возможных крайностей, а другие высказали мнение, что указание примеров может привести к излишне жесткому и, возможно, субъективному рассмотрению дела. В качестве компромисса было достигнуто согласие о том, что второе и третье предложения следует включить в качестве сноски в квадратных скобках и что слова "места регистрации (или обычного места жительства)" в третьем предложении следует заменить словами "центра основных интересов". Было также решено, что перекрестная ссылка должна быть включена в факторы, указанные в пунктах 123F и 123I.

48. Содержание пункта 123M было одобрено в его нынешней формулировке.

Статья 17. Решение о признании иностранного производства

Пункт 1

49. В пунктах 124B и C Рабочая группа решила сохранить ссылку на "информацию" и исключить слово "доказательства". С учетом этого изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов в их нынешних формулировках.

Пункт 2

Сроки принятия определения относительного ЦОИ

50. Содержание пунктов 128A-B было одобрено в их нынешних формулировках.

51. Рабочая группа одобрила содержание пункта 128C со следующими изменениями: а) заменить слова "должник прекратил свою деятельность" ссылкой на прекращение деловой деятельности должника; б) исключить второе предложение, в котором упоминается о Постановлении ЕС; и с) заменить слова "те же самые доводы" в начале пятого предложения словами "те же самые аргументы".

52. Рабочая группа согласилась с тем, что сроки принятия определения относительно ЦОИ должны также применяться к предприятию. Для отражения этого решения к Секретариату была обращена просьба включить соответствующий текст.

53. Было также достигнуто согласие о том, что необходимости включать в текст дополнительное разъяснение обычного места жительства не имеется.

Процессуальные злоупотребления

54. Было отмечено, что изложенный в пункте 123L материал, касающийся ложных утверждений в отношении местонахождения ЦОИ, следует включить в пункт 123J. Предложение перенести пункт 123J в раздел замечаний по статье 6 поддержки не получило.

Пункты 3 и 4

55. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 125, 130 и 131 в их нынешних формулировках.

Статья 18. Последующая информация

Подпункты (a) и (b)

56. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 133 и 134 в их нынешних формулировках.

Статья 19. Судебная помощь, которая может быть предоставлена после подачи ходатайства о признании иностранного производства

Пункты 1-4

57. Содержание пунктов 135-140 было одобрено в их нынешних формулировках.

Статья 20. Последствия признания основного иностранного производства

Пункты 1-4

58. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 144-146, 149 и 151-153 в их нынешних формулировках.

Статья 21. Судебная помощь, которая может быть предоставлена после признания иностранного производства

59. Содержание пунктов 154, 156, 158 и 160 было одобрено в их нынешних формулировках.

Статья 22. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц

60. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 162-164 в их нынешних формулировках.

Статья 23. Меры, направленные на признание недействительными действий, наносящих ущерб кредиторам

61. Содержание пунктов 165-167 было одобрено в их нынешних формулировках.

Статья 24. Вступление иностранного представителя в производство в настоящем государстве

62. Рабочая группа одобрила содержание пункта 170 в его нынешней формулировке.

Глава IV. Сотрудничество с иностранными судами и иностранными представителями

Статья 27. Формы сотрудничества

63. Содержание пунктов 183 и 183А было одобрено в их нынешних формулировках.

Глава V. Параллельные производства

Статья 28. Возбуждение производства на основании [указать законодательные акты принимающего Типовой закон государства, касающиеся несостоятельности] после признания основного иностранного производства

64. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 185 и 187А в их нынешних формулировках.

Глава VI. Помощь со стороны Секретариата ЮНСИТРАЛ

В. Информация о толковании законодательства, основывающегося на Типовом законе

65. Содержание пунктов 201 и 202 было одобрено в их нынешних формулировках.

V. Обязанности директоров в период, предшествующий несостоятельности

66. Рабочая группа возобновила рассмотрение темы обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности, на основе документа A/CN.9/WG.V/WP.108.

A. Цели законодательных положений

67. Секретариат обратил внимание Рабочей группы на два вопроса, подлежащие рассмотрению в рамках раздела, посвященного целям законодательных положений. Первый вопрос касается выбора термина или определения применительно к лицам, на которых будет возложена обязанность за принятие необходимых мер для предотвращения несостоятельности или сведения к минимуму последствий несостоятельности. Второй вопрос касается

использования слов "вероятность", "неминуемость" или "неизбежность" для описания периода до наступления несостоятельности, в течение которого должны выполняться обязательства или обязанности.

68. В отношении термина или определения применительно к лицам в компании, на которых будет возложена ответственность за принятие необходимых мер, было достигнуто согласие об использовании более общего определения, такого как "лица, на которые возложена ответственность за принятие решений относительно управления компанией" с учетом того, что термин "директоры" имеет разный смысл в различных правовых системах и что общее определение будет охватывать лиц, которые фактически директорами не являются, но принимают решения от имени компании. Рабочая группа согласилась использовать это более общее определение с изменением, связанным с исключением слов "возложенная ответственность". Это изменение следует отразить во всем тексте проекта рекомендаций.

69. В отношении использования слов "вероятность", "неминуемость" или "неизбежность" Рабочая группа согласилась исключить слово "вероятность" и использовать слова "неминуемость или неизбежность". Это изменение следует отразить во всем тексте проекта рекомендаций.

В. Содержание законодательных положений

Рекомендация 1 – Обязанность

70. Рабочая группа согласилась с тем, что слова "законодательство, касающееся несостоятельности" следует сохранить во всем тексте проекта рекомендаций. Поскольку эта формулировка отличается от ссылок на "законодательство о несостоятельности" в первой, второй и третьей частях Руководства для законодательных органов, необходимо включить определенный текст для разъяснения того, что более широкая формулировка была принята для отражения положений другого законодательства, имеющих отношение к рассматриваемым вопросам, в частности законодательства о компаниях, применительно к обязанностям директоров.

71. Были высказаны различные мнения в отношении пункта 2 проекта рекомендации 1 и в отношении шагов, которые следует предпринять, учитывая цель поощрения директоров к своевременному использованию реорганизационных и соответствующих неофициальных процедур, необходимость расширения поля зрения директоров, включающего интересы кредиторов, и желательность уточнения шагов, которые имеют особое значение в период, предшествующий несостоятельности, а не шагов, которые обычно являются частью общих обязанностей директоров. Было высказано мнение о возможности группирования разумных шагов по нескольким этапам, например, касающихся оценки текущего положения предприятия, выявления вариантов, которые могут иметься в распоряжении компании для предотвращения несостоятельности или, в случае ее неизбежности, сведения к минимуму ее последствий и, наконец, принятия соответствующих мер. Было сделано предположение, что в пункте 32 комментария в определенных подробностях рассматриваются необходимые разумные шаги и что этот пункт должен послужить основанием для пересмотра пункта 2 рекомендации 1. Было

высказано мнение о том, что, хотя предотвращение несостоятельности и сведение к минимуму ее последствий, когда она становится неизбежной, являются разными ситуациями, которые можно рассматривать как ситуации, требующие принятия различных мер, многие из шагов, которые следует предпринять в обоих случаях, совпадают друг с другом и поэтому разные наборы мер не требуются.

72. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что включение обязанности расторгнуть сделки, которые могут подлежать расторжению в случае возбуждения производства по делу о несостоятельности, может создать основание для наступления ответственности, которая, как правило, не предусмотрена положениями о расторжении сделок. В ответ было высказано мнение, что, поскольку Руководство для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности предусматривает механизм расторжения определенных сделок, будет уместно включить обязанность расторгнуть такие сделки, которые с деловой точки зрения лишены разумных оснований. Было достигнуто согласие с тем, что в проекте рекомендации 1 следует сослаться на "обязанности", поскольку указаны несколько обязанностей, и что это изменение следует отразить во всем тексте проекта рекомендаций.

73. После обсуждения к Секретариату была обращена просьба подготовить для дальнейшего рассмотрения пересмотренный текст с учетом обсужденных вопросов.

74. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст рекомендации 1:

"1. В законодательстве, касающемся несостоятельности, следует указать, что с момента, указанного в рекомендации 2, лицо, указанное в рекомендации 3, будет нести обязанности должным образом учитывать интересы кредиторов и других заинтересованных сторон и предпринимать разумные шаги для:

- a) предотвращения несостоятельности; и
- b) сведения к минимуму масштабов несостоятельности, когда несостоятельность неизбежна.

2. Разумные шаги могут включать:

a) оценка текущего финансового положения компании и обеспечение надлежащего ведения счетов компании и отражения в них самых последних сведений; самостоятельный сбор информации о текущем и сохраняющемся финансовом положении компании; созыв регулярных заседаний совета директоров для наблюдения за положением; обращение за консультациями к специалистам, в том числе по вопросам несостоятельности или правовым вопросам; проведение переговоров с аудиторами; созыв собрания акционеров;

b) оценка вариантов, имеющихся в распоряжении компании для предотвращения несостоятельности или, если несостоятельность неизбежна, для сведения к минимуму ее последствий и корректировка методов управления с учетом интересов всего круга заинтересованных сторон; защита активов компании в целях максимизации стоимости

ключевых активов и предотвращения их утраты; рассмотрение структурных и функциональных характеристик коммерческих операций на предмет эффективности и сокращения расходов; отказ от заключения компанией таких видов сделок, которые могут быть расторгнуты, если только эти сделки не оправданы с коммерческой точки зрения;

с) принятие надлежащих мер, включая продолжение коммерческой деятельности в обстоятельствах, когда это уместно для максимизации стоимости действующего предприятия; проведение переговоров с кредиторами или начало других неофициальных процедур; начало официальных процедур реорганизации или ликвидации".

75. Рабочая группа одобрила пункт 1 в предложенной формулировке.

76. Что касается пункта 2, то Рабочая группа одобрила содержание указанных шагов со следующими небольшими изменениями: привести формулировку пункта (b), касающуюся "интересов всего круга заинтересованных сторон", в соответствие с формулировкой вводной части пункта 1 для обеспечения приоритета интересов кредиторов; и включить в конце пункта (c) определенную формулировку, касающуюся начала официальных процедур, с тем чтобы подчеркнуть, что начало таких процедур может иметь место только, когда это уместно, а также учесть тот факт, что в некоторых правовых системах такая обязанность может быть предусмотрена в определенных ситуациях. В связи с последним аспектом было высказано мнение о том, что порядок решения этого вопроса в рекомендации 1 должен соответствовать тому, как он решается во второй части Руководства для законодательных органов.

77. В отношении структуры подпунктов (a)-(c) пункта 2 было высказано мнение, что, поскольку шаги, перечисленные в этих подпунктах, могут применяться к обеим ситуациям в пункте 1, не следует проводить различия между этими двумя ситуациями с точки зрения тех шагов, которые, возможно, разумно предпринять. Тем не менее было также отмечено, что начало официальных процедур, возможно, является более уместным, когда несостоятельность является неизбежной, и что более уместными, возможно, являются другие шаги, когда несостоятельность можно предотвратить. Рабочая группа согласилась с возможностью объединения шагов, перечисленных в подпунктах (a) и (b) пункта 2, с первыми двумя шагами, перечисленными в подпункте (c). Начало официальных процедур следует рассмотреть отдельно с учетом уместности этого шага применительно к финансовому положению предприятия, а также любой обязанности начать такие процедуры, которые могут быть предусмотрены внутренним законодательством, как это отмечалось выше. К Секретариату была обращена просьба подготовить новый вариант рекомендации для рассмотрения на одной из будущих сессий.

Рекомендация 2 – Момент возникновения обязанности

78. Рабочая группа одобрила проект рекомендации при условии исключения из него слова "вероятность".

Рекомендация 3 – Лица, несущие обязанность

79. Рабочая группа решила изменить проект рекомендации 3, сняв квадратные скобки вокруг слова "лицо", исключив слова "признанное согласно

внутреннему законодательству выполняющим функции руководителя" и слова "возложившее на себя обязанности руководителя" и сохранив слова "официально назначенный директором, и любое другое лицо, осуществляющее фактический контроль и исполняющее функции директора". В остальных проектах рекомендаций следует также использовать формулировку "лицо, несущее обязанность". Измененная рекомендация будет изложена в следующей редакции:

"3. В законодательстве, касающемся несостоятельности, следует указать лицо, которое несет соответствующую обязанность и к которому может относиться любое лицо, официально назначенное директором, и любое другое лицо, осуществляющее фактический контроль и исполняющее функции директора".

Рекомендация 4 – Ответственность

80. В отношении подпункта 1 Рабочая группа после обсуждения решила сохранить формулировку "нанесение кредиторам убытков или ущерба" и исключить формулировку "причинение вреда интересам кредиторов", а также исключить формулировку "в период, указанный в рекомендации 2".

81. С учетом этих изменений содержание проекта рекомендации 4 было одобрено.

Рекомендация 5 – Элементы ответственности и возражения

82. Рабочая группа согласилась с тем, что, несмотря на необходимость рассмотрения аспектов рекомендации, связанных со ссылкой на проект рекомендации 1, после изменения и согласования этой рекомендации формулировку "кредиторы потерпели убытки или ущерб" следует сохранить, а формулировку "интересам кредиторов был нанесен вред" – исключить. Рабочая группа согласилась также с исключением последнего предложения проекта рекомендации.

Рекомендация 6 – Санкции

83. После обсуждения Рабочая группа в связи с первым предложением проекта рекомендации согласилась с тем, что а) следует четко разъяснить, что взыскание не производится до тех пор, пока оспаривается вопрос об ответственности директора и пока суд не оценил размер нанесенного ущерба; б) любая выплачиваемая компенсация связана с ответственностью, указанной в пункте 2 рекомендации 4; и с) санкции при наступлении ответственности "должны" включать взыскание в полном размере в пользу имущественной массы в деле о несостоятельности. В отношении второго предложения была высказана обеспокоенность в связи с тем, что нынешняя формулировка является излишне широкой и содержит общую ссылку на права и претензии, что может препятствовать осуществлению директорами своих прав в качестве кредиторов и их участию в обычном производстве по делу о несостоятельности в период до оспаривания любого основания для иска в связи с проектом рекомендации 1. Было предложено предусмотреть в этом проекте рекомендации только ограничение права директора на зачет обязательств. В этой связи было предложено использовать первоначальную

формулировку пункта (с) проекта рекомендации 7 в документе A/CN.9/WG.V/ WP.104 – "ограничение права на зачет долговых обязательств, имеющихся у компании перед директором". Это предложение получило поддержку.

84. Была также высказана обеспокоенность в отношении вопроса о зачете в рекомендации 6, особенно в связи с проведением различия между аспектами зачета до и после подачи ходатайства, поскольку эти аспекты касаются обязанности и ответственности директоров и имеют отношение, например, к страхованию директоров. Было отмечено, что определение зачета сопряжено с трудностями и что этот зачет может существовать в нескольких разных формах, основанных как на нормах закона, так и на нормах справедливости, и что он затрагивает важные вопросы сроков и поведения. Неопределенность, связанная с зачетом, может быть преодолена при помощи субординирования. Было высказано мнение о возможности дальнейшего рассмотрения этих вопросов в комментарии или в сноске к рекомендации 6. Секретариату было поручено подготовить пересмотренный текст с учетом обсужденных вопросов для дальнейшего рассмотрения.

Рекомендация 7 – Порядок ведения разбирательства в связи с неисполнением обязанности

85. Содержание проекта рекомендации было одобрено с учетом включения перекрестной ссылки на рекомендацию 4.

Рекомендации 8 и 9 – Оплата расходов на разбирательство в связи с неисполнением обязанности

86. Рабочая группа одобрила содержание проектов рекомендаций 8 и 9.

Рекомендация 10 – Дополнительные меры

87. В отношении второго предложения в квадратных скобках мнения разошлись. Одна из точек зрения заключалась в том, что помимо финансовых санкций, указанных в проекте рекомендации 6, следует предусмотреть дополнительные меры, с тем чтобы предотвратить совершенно недопустимое поведение директоров и защитить общественность от халатных или ненадлежащих действий директоров. Согласно другому мнению, помимо дисквалификации следует включить другие примеры. Еще одна точка зрения заключалась в том, что такое ограничение не является оправданным, ввиду того что оно будет носить карательный характер, посягать на определенные конституционные права, препятствовать занятию таких должностей компетентными директорами и выходить за рамки законодательства о несостоятельности. После обсуждения Рабочая группа решила второе предложение исключить.

88. В отношении первого предложения текста была высказана обеспокоенность в связи с тем, что исключение второго предложения во многом лишает смысла первое предложение текста. Определенную поддержку получило предложение полностью исключить рекомендацию 10 и оставить рекомендацию 6 в качестве единственной санкции. Согласно другому мнению, первое предложение текста следует сохранить, с тем чтобы отметить, что государства могут включать во внутреннее законодательство другие меры

помимо выплаты компенсации. Было высказано мнение о том, что любая пересмотренная рекомендация должна касаться характера, срока действия и пропорциональности таких мер. Рабочая группа решила исключить первое предложение из проекта рекомендации и рассмотреть другие возможные варианты.

89. Секретариат подготовил следующий пересмотренный текст рекомендации 10:

"10. С целью предотвращения поведения, которое может привести к наступлению ответственности в соответствии с рекомендацией 4, в законодательство, касающееся несостоятельности, могут быть включены дополнительные санкции помимо выплаты [компенсации] [возмещения ущерба], предусмотренной в рекомендации 6.

* Возможные дополнительные санкции будут зависеть от вида санкций, предусмотренных в конкретной правовой системе, а также от того, какие санкции, помимо выплаты компенсации, будут соразмерны данному поведению и оправданы с учетом обстоятельств дела. Примеры таких санкций рассматриваются в пунктах ... [комментария]".

90. В ходе рассмотрения пересмотренного текста внимание Рабочей группы было вновь обращено на тот факт, что в Руководстве для законодательных органов уже содержатся структурированные аналогичным образом рекомендации, в которых просто указывается тот или иной важный вопрос. Был высказан ряд разных мнений в отношении того, следует ли оформить данный текст в виде рекомендации или же добавить его в комментарий. В частности, отмечалось, что такие меры часто являются частью законодательства о несостоятельности; что они выходят за рамки законодательства о несостоятельности и относятся, например, к сфере законодательства о компаниях; и что, наоборот, речь идет о "серой" области, которая требует дальнейшего рассмотрения исключительно по существу без ссылки на национальные подходы. В поддержку последнего мнения было отмечено, что такая рекомендация может иметь как просветительский, так и воспитательный характер. После обсуждения было решено вернуться к рассмотрению данной рекомендации и относящейся к ней сноски на одной из будущих сессий.

C. Комментарий

91. Затем Рабочая группа рассмотрела проект комментария относительно обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности, содержащийся в пунктах 6-51 документа A/CN.9/WG.V/WP.108. Рабочая группа решила, что структуру комментария следует изменить таким образом, чтобы она отражала последовательность рекомендаций, и что в конец каждого раздела комментария следует добавить соответствующие рекомендации. Было также отмечено, что ряд положений комментария, в которых употреблена терминология, отличаются от согласованной в рекомендациях и используемой в остальном тексте Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, а также что соответствующие формулировки следует согласовать с учетом решений, принятых в связи с

соответствующими рекомендациями. Секретариату было предложено принять замечания Рабочей группы во внимание при подготовке пересмотренного текста комментария.

D. Вопросы, касающиеся директоров членов предпринимательских групп

92. Рабочая группа рассмотрела вопросы, касающиеся директоров членов предпринимательских групп. Было достигнуто согласие о том, что, хотя эта тема затрагивает трудные и сложные вопросы, связанные, в частности, с комплексом законодательства о несостоятельности и корпорациях, следует серьезно изучить вопрос о возможности ее проработки в будущем. Рабочая группа согласилась с тем, что по завершении рассмотрения рекомендаций 1-10 и соответствующего комментария можно будет подумать о том, нужно ли рассматривать вопросы, которые могут быть актуальными в контексте предпринимательских групп. В целях облегчения этого рассмотрения к Секретариату была обращена просьба представить дополнительную информацию, в частности, в отношении разных национальных подходов и решений, которые могут быть полезными для обсуждения в Рабочей группе.

E. Трансграничные вопросы

93. Рабочая группа решила рассмотреть эти вопросы позднее на одной из будущих сессий.

VI. Распространение текстов среди государств для представления замечаний

94. Рабочая группа просила подготовить для рассмотрения на следующей сессии сводные пересмотренные варианты текстов о центре основных интересов и обязанностях директоров в период, предшествующий несостоятельности, с учетом всех согласованных ею пересмотренных формулировок. Рабочая группа отметила, что, после того как она повторно рассмотрит эти тексты, их можно будет распространить среди государств для представления замечаний до их возможного утверждения Комиссией на сорок шестой сессии в 2013 году.

VII. Несостоятельность крупных финансовых институтов со сложной структурой

95. Рабочая группа рассмотрела эту тему на основе документа A/CN.9/WG.V/WP.109 и, в частности, вопросов, предложенных для рассмотрения Рабочей группой в пункте 64 этого документа. Рабочая группа дала высокую оценку представленному в этом документе весьма полезному резюме работы, проделанной к настоящему времени международными организациями, и, в частности, содержащейся в нем информации о том, в какой

степени эти организации используют работу ЮНСИТРАЛ в таких областях, как трансграничная несостоятельность и предпринимательские группы.

96. Рабочая группа согласилась с тем, что Секретариату было бы весьма полезно и далее следить за работой этих других организаций, возможно, с уделением особого внимания трансграничным аспектам этой работы, и представить, при наличии соответствующих ресурсов, новые документы с описанием этой работы для ознакомления Рабочей группы и Комиссии. Была подчеркнута необходимость избегать дублирования работы, а также желательность ограничения областей рассмотрения теми областями, в которых Рабочая группа обладает особой компетенцией и экспертным опытом. Было отмечено, что подобно тому, как работа ЮНСИТРАЛ по вопросам трансграничной несостоятельности и предпринимательских групп способствовала работе организаций, указанных в рабочем документе, работа этих организаций по вопросам несостоятельности финансовых институтов могла бы способствовать дальнейшей работе Рабочей группы в таких областях, как центр основных интересов и предпринимательские группы. Была также отмечена желательность возможного расширения сотрудничества и координации между ЮНСИТРАЛ и международными организациями, занимающимися вопросами несостоятельности финансовых учреждений. Еще одно преимущество, связанное с наблюдением за развитием ситуации в области несостоятельности финансовых учреждений, заключается в том, что глобальный финансовый кризис способствовал активизации деятельности по существенному реформированию законодательства, которая может служить основой для оценки сохранения актуальности подходов и решений, указанных в Руководстве для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности.

VIII. Техническая помощь и сотрудничество

97. Рабочая группа далее рассмотрела вопросы технической помощи и сотрудничества, освещенные в документе A/CN.9/WG.V/WP.110. Рабочей группе было сообщено, что тексты ЮНСИТРАЛ на тему несостоятельности активно используются Всемирным банком в рамках мероприятий по оказанию технической помощи, а Европейский союз постоянно ссылается на тексты ЮНСИТРАЛ о несостоятельности при проводимом пересмотре соответствующих правил по этим вопросам. Было сообщено, что в 2013 году в Гааге состоится 10-й Международный colloquium для представителей судебных органов, который будет организован совместно ЮНСИТРАЛ, ИНСОЛ и Всемирным банком, при этом было отмечено, что участники подобных мероприятий в дальнейшем заметно способствуют пропаганде текстов ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности.

98. Было отмечено, что для обеспечения большей доступности текстов ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности их следует перевести на дополнительные языки и что некоторые государства уже выполнили такой перевод. ЮНСИТРАЛ было рекомендовано и впредь использовать возможности для сотрудничества с такими организациями, как Всемирный банк и МВФ, а также рассмотреть вопрос об использовании дополнительных возможностей для проведения информационной работы и оказания

технической помощи, обусловленных укреплением экономической интеграции в рамках таких региональных групп, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Членам Рабочей группы было предложено распространять информацию о текстах ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности в своих государствах и всячески способствовать их принятию. Кроме того, Рабочая группа решила, что ее членам следует информировать Секретариат обо всех случаях принятия и применения текстов по вопросам несостоятельности, в первую очередь Руководства для законодательных органов, использование которого сложнее отследить, чем применение Типового закона о трансграничной несостоятельности.
